

Zurigo in Italiano

Ottobre - Dicembre 2014

Un'iniziativa a cura di...

www.zurigoitaliano.ch

ALA – Amici del Liceo Artistico	www.liceo.ch	Liceo Artistico	www.liceo.ch
Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali con l'Italia	www.asri.ch	Liceo Vermigli	www.liceo-vermigli.com
Camera di Commercio Italiana per la Svizzera	www.ccis.ch	Pro Grigioni Italiano	www.pgi.ch
Cattedra de Sanctis (ETH Zurigo)	www.lit.ethz.ch	Pro Ticino di Zurigo	www.proticino-zurigo.ch
Comites di Zurigo	www.comites-zurigo.ch	IUED – Istituto di Traduzione e Interpretazione	www.linguistik.zhaw.ch/it
Consolato Generale d'Italia in Zurigo	www.conszurigo.esteri.it	Seminario di Romanistica dell'Università di Zurigo	www.rose.uzh.ch
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo	www.iiczurigo.esteri.it	Società Dante Alighieri di Zurigo	www.dantealighieri.ch

Unter dem Patronat des Präsidialdepartements der Stadt Zürich
Wir danken dem Präsidialdepartement der Stadt Zürich für den Versand.
Con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia in Zurigo e del Comites



Stadt Zürich
Kultur

ottobre – dicembre

Filmfoyer
Oberer Graben 6
8400 Winterthur
qtopia kino+bar
Brauerstrasse 2
8610 Uster
Kino Xenix
Kanzleistrasse 52
8004 Zürich

Cinema Italiano

Cinque film realizzati fra il 2012 e il 2013 costituiscono la rassegna itinerante di cinema italiano che verrà programmata in numerose città svizzere.

Reality	2012	di Matteo Garrone
Il rosso e il blu	2012	di Giuseppe Piccioni
L'intervallo	2012	di Leonardo Di Costanzo
Bellas mariposas	2012	di Salvatore Mereu
Tutti contro tutti	2013	di Rolando Ravello

Organizzano:
Cinélibre Berna
Made in Italy Roma
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia in Svizzera
Co-finanziata dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Direzione Generale per il Cinema, Roma

Schede sui film e l'orario dettagliato delle proiezioni sui siti:
www.cinema-italiano.ch
www.xenix.ch
www.iiczurigo.esteri.it

18, 19, 24, 25, 26 ottobre

ore 20.00 (18 / 24 / 25 ottobre)
e ore 17.00 (19 / 26 ottobre)
Theater Stok
Hirschengraben 42
8001 Zürich

L'importanza di esser Franco

Un'opera comica basata su malintesi e scambi d'identità

Presentata per la prima volta a Roma nel 1961 e poi ripresa negli Stati Uniti, quest'opera arriva finalmente a Zurigo. Si tratta di una rivisitazione di *The Importance of Being Earnest* di Oscar Wilde, con musica e libretto del celebre compositore Mario Castelnuovo-Tedesco.
Direzione artistica: Rosina Zoppi.

Organizzano:
Die Oper im Knopfloch
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Biglietti d'ingresso: Fr. 50.– / studenti Fr. 30.–

24 ottobre

ore 19.00
Missione Cattolica Italiana
Feldstrasse 109
8004 Zürich

Viaggiatori di nuvole

Serata con lo scrittore Giuseppe Lupò nell'ambito del festival «Zürich liest»

Nato ad Atella (Basilicata) nel 1963, Giuseppe Lupò è professore di letteratura contemporanea all'Università Cattolica di Milano. Scrittore e saggista, ha vinto numerosi premi letterari. Il romanzo *Viaggiatori di nuvole* trascina il lettore in un mondo epico e favoloso dell'Italia rinascimentale...

Organizza:
Caffè culturale della Missione Cattolica Italiana con il sostegno dell'Istituto Italiano di Cultura e del Circolo Lucano di Zurigo.

Ingresso libero
Segue un rinfresco.

31 ottobre

ore 18.30
Casa d'Italia
Sala Angelo Tinari
Erismannstrasse 6
8004 Zürich

Eduardo De Filippo, l'Oro di Napoli

Conferenza della Prof. Maria Maderna

Ricorre quest'anno il trentesimo anniversario della scomparsa di Eduardo De Filippo. La conferenza, che cade esattamente nel giorno dell'anniversario, è un omaggio alla memoria dell'uomo di teatro.

Organizza:
Società Dante Alighieri
con la collaborazione del Comites di Zurigo
Ingresso libero

4 novembre

ore 18.15
Universität Zürich
Aula SOC 1-106
Rämistrasse 69
8001 Zürich

Torneranno i prati

Proiezione in anteprima del film di Ermanno Olmi

Un'iniziativa della Presidenza del Consiglio dei Ministri nell'ambito delle Commemorazioni della Grande Guerra. Il film verrà proiettato in contemporanea a Roma, alla presenza del Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano, e in numerose altre città in tutto il mondo.

Organizzano:
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Consolato Generale d'Italia in Zurigo
Lettorato MAE presso l'Università di Zurigo
Ingresso libero

6 novembre

ore 18.30
ETH
Aula HG E33.1
Rämistrasse 101
8092 Zürich

Il movimento teosofico nella cultura italiana

Conferenza del Prof. Marco Pasi

Il Prof. Marco Pasi è Visiting professor alla Cattedra De Sanctis. La conferenza ripercorrerà i momenti salienti della presenza della Società Teosofica nella cultura italiana, oggi spesso ignorata o dimenticata.

Organizza:
Cattedra De Sanctis (ETH)
con la collaborazione della Società Dante Alighieri
Ingresso libero

7 novembre

ore 19.00
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zürich

Ceramica popolare

Lily Brülisauer ci racconta la storia della ceramica popolare lucana

La passione di Lily Brülisauer per la ceramica popolare inizia nel 1969. Fra il 2010 e 2012 ha esposto la sua collezione presso la sede del *Historisches und Völkerkundemuseum* a San Gallo.

Organizza:
Circolo Lucano di Zurigo
ALA – Amici del Liceo Artistico
Ingresso libero
Seguono assaggi lucani.

8 novembre

ore 18.30 e 20.00
Reformierte Kirche Oberstrass
Stapferstrasse 58
8006 Zürich

Musica a Palermo

La musica dei Francescani all'epoca del barocco palermitano. Opere di Bartolomeo Montalbano, Bonaventura Rubino, Giovanni Battista Fasolo.
Il concerto sarà preceduto dalla conferenza del prof. Paolo Emilio Carapezza (Palermo).

Organizzano:
Le Capitali della Musica
Con la collaborazione dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo
Ingresso libero per la conferenza
Ingresso concerto: intero Fr. 40.-, AHV/IV Fr. 30.-, studenti Fr. 20.-

9 novembre

ore 17.00
Chiesa Evangelica di lingua italiana
Ämtlerstrasse 23
8003 Zürich

La «buona politica» da Machiavelli alla III Repubblica

L'Onorevole Valdo Spini presenta il suo ultimo libro: «La buona politica da Machiavelli alla III Repubblica – Riflessioni di un socialista». Valdo Spini fu vicesegretario del PSI dal 1981 al 1984 ed è stato due volte ministro nel governo di Carlo Azeglio Ciampi nonché Assessore per la Cultura a Firenze. Dal 2012 è presidente dell'Associazione Istituzioni di Cultura Italiana.

Organizza:
Associazione Amici della Cultura nella Zwinglikirche
Ingresso libero. Colletta
Segue rinfresco.

10 novembre

ore 19.00
Liceo Artistico
Parkring 30
8002 Zürich

Flora e fauna di Valtellina e Valchiavenna

Le meraviglie della natura – Mostra fotografica

Flora e fauna dei seguenti ambienti: Riserva naturale del Pian di Spagna – zona umida, Passo dello Spluga, Monte Legnone, Alta Val Gerola, Passo dello Stelvio. Don Amedeo Folladori e i suoi ragazzi del Gruppo Naturalistico di Delebio presenteranno la mostra al pubblico.

Organizzano:
ALA Amici del Liceo Artistico
Gruppo Valtellinesi e Valchiavennaschi di Zurigo
Segue un aperitivo valtellinese.
Ingresso libero
La mostra resta aperta al pubblico fino a mercoledì 12 novembre ore 18.00 nell'orario scolastico.

12 novembre

ore 12.30
Casa d'Italia
Erismannstrasse 6
8004 Zürich

Ma serve a qualcosa il bosone di Higgs?

Conferenza della dott.ssa Barbara Sciascia

Barbara Sciascia è ricercatrice all'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare di Frascati e al CERN di Ginevra. All'attività di ricerca affianca la divulgazione scientifica, sia per adulti che per bambini di elementari e medie.

Organizzano:
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Liceo Vermigli
Ingresso libero

12 novembre

ore 18.00
Universität Zürich
Aula KOL F-117
Rämistrasse 71
8006 Zürich

Verso una Filosofia dell'Amore

Conferenza di Vito Mancuso

Vito Mancuso (1962) è un teologo laico, laureato in teologia sistematica. I suoi scritti, tradotti in più lingue, hanno suscitato notevole attenzione da parte del pubblico.

Organizza:
ASRI Associazione Svizzera per i Rapporti culturali ed economici con l'Italia
Ingresso libero

13 novembre

ore 18.00
Universitt Zürich
Romanisches Seminar
Aula D31
Zrichbergstrasse 8
8006 Zürich

15 novembre

Performance-Train:
Milano Centrale 10.10
Chiasso 10.55
Zürich Hardbrucke 15.04

Performance-Labour 2:
Zürcher Hochschule der Kunste
Toni Areal
Pfungstweidstrasse 96
8005 Zürich

15 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zürich

15 novembre

ore 19.45
Casa d’Italia
Erismannstrasse 6
8004 Zürich

16 novembre

ore 16.00
St. Agathasaal
Bahnhofplatz 3
8953 Dietikon

18 novembre

ore 18.15
Universitt Zürich
Aula KO2-F-174
Rmistrasse 71
8006 Zürich

19 novembre

ore 18.15
Universitt Zürich
Aula KO2-F-175
Rmistrasse 71
8006 Zürich

21 novembre

ore 18.30
ETH
Aula HG D3.2
Rmistrasse 101
8006 Zürich

22 novembre

ore 19.00
Centro culturale Il Ponte
Neuhofstrasse 5
8630 Rtli

22 novembre

ore 20.00
Exil
Hardstrasse 245
8005 Zürich

23 novembre

ore 16.00 – 22.00
Casa d’Italia
Erismannstrasse 6
8004 Zürich

26 novembre

ore 19.00
ZHAW-IUED
Hrsaal 01.01
Theaterstrasse 15c
8401 Winterthur

27 novembre

ore 20.00
Kirche St. Peter
St. Peter-Hofstatt
8001 Zürich

2 dicembre

ore 18.00
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zürich

7 dicembre

ore 17.00
Chiesa Evangelica
mtdlerstrasse 23
8003 Zürich

10 dicembre

ore 19.00
Zentrum Karl der Grosse
Kirchgasse 14
8001 Zürich

11 dicembre

ore 18.30
Universitt Zürich
Romanisches Seminar
Aula D31
Zrichbergstrasse 8
8006 Zürich

Quando la scrittura fotografa le percezioni

Aperitivo con la scrittrice Elena Rondi-Gay des Combes

L’ultimo romanzo della scrittrice, «Dissolvenza», verr presentato da Rossana Maspero, giornalista Rete Uno RSI, a colloquio con l’autrice.

ArTransit

Performing Arts in Motion

Performance di artisti italiani e svizzeri sul
Performance-train, treno speciale della TILO a destinazione di Zurigo e a seguire al **Performance-Labour 2** alla ZHdK (Zürcher Hochschule der Kunste)

ArTransit  un progetto nell’ambito di *Viavai – Contrabbando culturale Sviz-zera-Lombardia* (Pro Helvetia).

Cena di gala

Una sola volta all’anno lo splendido salone liberty del Liceo Artistico diventa ristorante. Il cuoco, Stefano Biagio D’Aguanno, porter il suo saper fare…

Note d’Amor Romantico… Pop & Rock

Concerto della Harmonika Orchester di Steffisburg diretto dal Maestro Renata Rebeschini, con brani classici e moderni, appositamente arrangiati per orchestra. Il gruppo musicale  un esempio riuscito di integrazione tra cultura italiana e svizzera.

Welcome Apero a partire dalle 18.15

La fattoria degli animali

Libero adattamento del romanzo di George Orwell

L’acuto apologo orwelliano, anche decontestualizzato dallo stalinismo di cui fu feroce caricatura, non ha perso niente della sua mordace corrosivit, e pu essere letto anche oggi come satira del potere, e sconsolata riflessione sulla sopraffazione operata dai «furb» sugli «ingenui». Ne  cos nata una commedia che vorrebbe divertire: se non fosse che il gusto che ne resta alla fine  quello di un riso amaro…

Un sogno giorno: andare in Italia…!

L’Italia e l’italiano attraverso gli occhi degli apprendenti, tra lingua e cultura.

A partire dai testi contenuti in VALICO (Variet di Apprendimento Lingua Italiana Corpus Online, www.valico.org) la Prof.ssa Corino (UNITO) esaminer la ricezione dell’Italia da parte degli apprendenti di italiano nel mondo, descrivendo alcuni aspetti linguistici salienti nella loro produzione orale.

Manzoni, Goethe e l’Europa romantica

Prof. Dr. Gianmarco Gaspari

Goethe si dedica alla lettura dell’opera di Manzoni ben prima della pubblicazione dei *Promessi sposi*. L’impressione che ne prova  che le sue idee sulla Weltliteratur abbiano finalmente trovato un modello ideale da proporre alle nuove generazioni; e la stessa impressione, all’uscita del romanzo, sar condivisa da pi di un lettore, in Francia come in Inghilterra. Le tappe di una affermazione cos rapida e incisiva lasciano ancora stupiti, e illustrano in modo esemplare alcuni dei percorsi cruciali della letteratura dell’Europa romantica.

Vacanze al mare

Film e incontro con Ermanno Cavazzoni

Proiettato per la prima volta in Svizzera ed in esclusiva per la Dante, il film-documentario mette insieme, con una sapiente regia di montaggio, una serie di filmini casalinghi che ritraggono le vacanze degli italiani.

La meccanica dei ruoli

Presentazione del romanzo di Alice Malerba

L’intensa storia di due fratelli gemelli; un viaggio in macchina da Torino a Noto nel tentativo di ricucire uno strappo; un amore esclusivo e contraddittorio. L’autrice approfondir le tematiche del suo romanzo d’esordio attraverso letture di brani estratti dal libro stesso.

Raphael Gualazzi

Un uomo ed il suo pianoforte

Dopo il trionfo del 2011 al Festival di Sanremo, Gualazzi partecipa all’Eurovision Song Contest a Düsseldorf dove si classifica secondo aggiudicandosi anche il primo premio della giuria tecnica.

Giornata del Cinema Italiano

Paolo Sorrentino: un regista da Oscar

ore 16.00 ***Le conseguenze dell’amore*** (2004) con Toni Servillo

ore 19.00 ***L’amico di famiglia*** (2006) con Giacomo Rizzo, Fabrizio Bentivoglio e Laura Chiatti

Il declino degli di

di Gerardo Passannante

A colloquio con l’autore, in occasione della pubblicazione di *Avvisaglie d’uragano*, primo volume del grande ciclo narrativo che ne prevede dieci, e che da otto anni compare regolarmente sul settimanale *La Pagina* di Zurigo.

Vivaldi e Pergolesi

Concerto per coro e orchestra

La stravaganza, Credo e Gloria di AntonioVivaldi
Stabat Mater di Giovanni Battista Pergolesi
Con il coro misto CoroVivo e i solisti Nolle Grbler, Vital Julian Frey, Stephanie Pfeffer e Susannah Haberfeld. Dirige il Maestro Patric Ricklin.

La Svizzera prima della Svizzera

Non si pu parlare di Storia della Svizzera senza conoscere gli avvenimenti che precedettero la formazione del primo nucleo della Confederazione Elvetica, nel lontano 1291. Tindaro Gatani lo fa nel suo nuovo volume.

Sonate per violoncello

Musiche di Brahms, Ravel, Debussy

Gabriele Ardizzone Violoncello
Giancarlo Prossimo Pianoforte

Maurizio Ferraris

Anima e iPad / Die Seele – ein iPad

Vernissage della traduzione tedesca

Che cosa c’entra l’anima con l’iPad? In apparenza, niente. Tuttavia questa strana coppia ha un’affinit profonda, perch la tecnica non  aberrazione, ma rivelazione. L’autore – filosofo di rinomanza internazionale – ci presenter il suo libro e discuter sui collegamenti profondi tra spiritualit e materialit.

1915: l’Italia in guerra

Prof. Carlo Moos, Universit di Zurigo

Il 24 maggio 1915 l’Italia entra in guerra, dichiarando aperte le ostilit contro l’Austria-Ungheria. Come  scoppiato il conflitto, che ha causato pi di 15 milioni di morti, e perch l’Italia vi ha preso parte? In occasione delle commemorazioni del centenario dell’inizio della Prima Guerra Mondiale la conferenza affronter questi e altri quesiti.

Alla conferenza seguir l’assegnazione del Premio Pro Ticino Zurigo per tesi di laurea e dottorato.

Organizza:
Pro Ticino Zurigo. www.proticino.ch
in collaborazione con la
Cattedra di Letteratura italiana dell’Universit di Zurigo

Ingresso libero

Seguir un aperitivo.

Organizzano:
Domenico Lucchini e Barbara Fssler (ArTransit)
Partner:
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Consolato Generale d’Italia in Zurigo
Consolato Generale di Svizzera a Milano
Regione Lombardia
TILO
Svizzera Turismo
Kunstbulletin

Info e prenotazioni:
artransit.ch; viavai-cultura.net; teatrosanmaterno.ch
Prezzo: Fr. 60.–

Organizza:
Liceo Artistico

Prenotazione obbligatoria:
044 202 80 40 oppure *sekretariat@liceo.ch*
Costo: 70.–, bevande escluse
Il men si trova sul sito *www.liceo.ch*.

Organizza:
Tuttoitalia – L’informazione per gli italiani in Svizzera.
In collaborazione con l’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Per partecipare, inviare un’email a *info@tuttoitalia.ch* oppure telefonare al numero 078 770 89 40

Organizza:
Liceo Vermigli
in collaborazione col
Centro culturale «Sandro Pertini» di Dietikon

Ingresso libero. Colletta

Organizza:
Cattedra di Linguistica italiana dell’Universit di Zurigo

Organizza:
Cattedra di Letteratura italiana dell’Universit di Zurigo

Ingresso libero

Organizza:
Societ Dante Alighieri
in collaborazione con Cattedra De Sanctis (ETH)

Ingresso libero

Organizza:
Centro culturale Il Ponte di Rtli

Seguir cena con prodotti tipici italiani.
Cena: Fr. 25.–
Richiesta prenotazione 056 535 31 30 oppure 0798211901

Organizzano:
Exil Zürich, Neuland Concerts Hamburg
Con la collaborazione dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Ingresso: Fr. 35.–

Organizzano:
Lettorato MAE presso l’Universit di Zurigo
Consolato Generale d’Italia a Zurigo
Comites di Zurigo

Ingresso libero

Organizzano:
ZHAW-IUED
con la collaborazione della Dante Alighieri di Winterthur e dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Ingresso libero

Organizza:
CoroVivo – www.corovivo.ch

Ingresso: Fr. 38.– / 48.–

Prevendita presso Jecklin/Hug

Organizza:
Pro Grigioni Italiano
Camera di Commercio Italiana per la Svizzera
Informazioni: go-italy@ccis.ch

Ingresso libero

Segue rinfresco.

Organizza:
Associazione Amici della Cultura nella Zwinglikirche

Ingresso libero. Colletta

Segue rinfresco.

Organizzano:
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo
Schwabe Verlag Basel

Ingresso libero

Organizza:
Societ Dante Alighieri
in collaborazione la
Cattedra di Letteratura italiana dell’Universit di Zurigo

Ingresso libero